

Ordinare, ritirare e gustare in appartamento
Bestellen, abholen und im Apartment geniessen
Order, collect and enjoy in your apartment

Volete mangiare in appartamento?

Cuciniamo per voi!

Ogni giorno durante l'apertura del Ristorante potete ordinare pietanze e bevande al Pool bar.

I nostri gentili collaboratori attendono la vostra telefonata al numero 150.

Sie möchten im Apartment essen?

Wir kochen für Sie!

Jeden Tag, während den Öffnungszeiten vom Restaurant, können Sie Speisen und Getränke an der Pool Bar bestellen.

Unsere freundliche Servicemitarbeiter nehmen gerne Ihren Anruf unter der Telefonnummer 150 an.

Would you like to eat in the apartment?

We cook for you!

Every day during the opening times of the Restaurant you can order food and beverage at the Pool Bar.

Our friendly staff is waiting for your call, just dial 150.



Piatto vegetariano / vegetarisches Gericht / vegetarian dish



Piatto vegano / veganes Gericht / vegan dish



Piatto senza glutine / glutenfreies Gericht / gluten free

In mancanza di prodotti freschi si fa uso di prodotti surgelati

In Ermangelung von Frischprodukten werden TK-Produkte verarbeitet

In the absence of fresh products, frozen products are

- 1 Glutine / Gluten / Gluten
- 2 Crostacei / Krebstiere / Shellfish
- 3 Uovo / Ei / Egg
- 4 Pesce / Fisch / Fish
- 5 Arachide / Erdnüsse / Peanut
- 6 Soia / Soja / Soy
- 7 Latte / Milch / Milk
- 8 Noci / Nüsse / Walnuts
- 9 Sedano / Sellerie / Celery
- 10 Senape / Senf / Mustard
- 11 Sesamo / Sesam / Sesame
- 12 Lupini / Lupinen / Lupins
- 13 Molluschi / Weichtiere / Clams
- 14 Solfiti / Sulfite / Sulfite

- Alcuni prodotti freschi di origine animale, così come i prodotti della pesca somministrati crudi, vengono sottoposti ad abbattimento rapido di temperatura per garantire la qualità e la sicurezza, come descritto nel Piano HACCP ai sensi del Reg. CE 852/04 e Reg. CE 853/04.

- Einige frische Produkte aus tierischer Herkunft, so wie rohe Fischkost, werden einer schnellen Temperatursenkung unterzogen, um Qualität und Sicherheit zu gewährleisten wie im HACCP-Plan gemäß der Reg. CE 852/04 und der Reg. CE 853/04 beschrieben.

- Some fresh products of animal origin, as well as raw fishery products, are subjected to rapid temperature reduction to ensure quality and safety, as described in the HACCP Plan pursuant to EC Regulation 852/04 and Reg. CE 853 / 04



Antipasti

Vorspeisen / Starters


EURO

Prosciutto crudo di Parma con Melone ¹⁴ 
Parmaschinken mit Melone
Raw parma ham with melon

9,00

Caprese con Mozzarella di Bufala tiepida ⁷  
Tomaten, mit lauwarmer Büffelmozzarella und Basilikum
Caprese with tomato, buffalo mozzarella and basil

9,00

Vitello tonnato ^{4 | 9 | 7} 
Dünngeschnittenes Kalbfleischscheiben mit Kapern-Thunfischsauce
Sliced veal with tuna sauce

10,50

Bruschette miste ^{1 | 4 | 7 | 11}
pomodoro, patè di tonno, pesto siciliano, formaggio
Bruschette belegt mit Tomaten, Thunfischpastete, Getrocknete Tomaten-Pastete, Frischkäse
Mixed Bruschette with tomato, tuna, sicilian pesto, fresh cream cheese

8,00

Antipasti

Vorspeisen / Starters

EURO

Millefoglie di Melanzane ⁷  

7,00

Melanzane, pomodoro e Parmigiano

Mit verschiedenen Käsesorten überbackene Auberginen mit Tomatensauce

Aubergines medallions with tomato and Parmigiano cheese

Sautè di Cozze e Vongole ^{13 | 14} 

12,00

Mies- und Venusmuscheln mit einer leicht pikanten Pachino Tomatensauce

Sautè of mussels and clams with light spicy cherry tomato sauce and parsley

Zuppa di Cozze con crostini aromatizzati ^{1 | 13 | 14}

8,50

Miesmuscheln an einer leicht pikanten Tomatensauce mit Croutons

Mussel soup with spicy breadcrumbs and light tomato sauce

Vellutata ^{2 | 7}  

12,00

di piselli con gelato al caprino e gambero rosso di Mazara

Erbсенcremensuppe mit Ziegenkäse und gebratenen roten Garnelen aus Mazara

Peas puree with goat cheese and red shrimps of Mazara

Primi piatti

Nudelgerichte / Pastas



(anche senza glutine / Auch Glutenfrei / gluten free available)



EURO

Spaghetti allo scoglio ^{1 | 2 | 13 | 14} *

14,00

con cozze, vongole, gamberetti e calamari in salsa di pomodorini di Pachino
Spaghetti mit Meeresfrüchte (Miesmuscheln, Venusmuscheln, Garnelen, Kalmaren)
mit einer würzigen
Spaghetti with mussels, clams, shrimps and squid with Pachino tomato sauce

Spaghetti alle Vongole ^{1 | 2}

14,00

Spaghetti mit Venusmuscheln an einer Weisswein – Knoblauch – Petersilien Sauce
Spaghetti with clams on a white wine garlic parsley sauce

Bucatini con le sarde ^{1 | 4}

10,00

con sarde finocchietto selvatico, uvetta, pinoli e mollica tostata
Frische Bucatini mit Sardinen, wildem Fenchel, Sultaninen, Pinienkernen und
geröstetem Paniermehl
Fresh bucatini with sardines, sicilian wild fennel pine nuts, raisin and roasted bread
crumbs

Penne alla Norma ^{1 | 7}



8,00

con pomodoro, melanzane, basilico e ricotta salata
Penne mit Tomatensauce, Auberginen, Basilikum und Gesalzenem Ricotta Käse
Penne alla Norma with tomato, aubergines, basil and salted ricotta cheese

Primi piatti

Nudelgerichte / Pastas



(anche senza glutine / Auch Glutenfrei / gluten free available)



EURO

Paccheri al macco ^{117|14}

11,50

con guanciale, macco di fave, finocchietto e pecorino

Riesen Maccheroni mit Wangenspeck, Saubohnen-Creme, wildem Fenchel und Pecorino

Big macaroni with cheek bacon, sicilian wild fennel, fava beans and pecorino cheese

Paccheri alla barcaiola ¹¹⁴

13,00

con pesce spada, melanzane, pomodorino, menta e mollica

Riesen Maccheroni mit Schwertfisch, Auberginen, Kirschtomaten, Minze und geröstete Semmelbrösel

Big macaroni with swordfish, aubergin, Pachino tomatoes, mint and roasted bread crumbs

Gnocchi pere e gorgonzola ¹¹⁷

12,00

Frische Gnocchi mit Gorgonzolasauce und Birnen

Fresh gnocchi with gorgonzola cheese and pears

Gnocchi al gambero rosso ¹¹³

13,50

con broccoletti e pomodorini di Pachino

Frische Gnocchi mit roten Garnelen aus Mazara, Brokkoli und Kirschtomaten

Fresh gnocchi with red shrimp of Mazara, broccoli and Pachino tomatoes

Ravioli burro e salvia ^{1|3|7}



10,00

ripieni di ricotta e spinaci

Frische Ravioli gefüllt mit Ricotta Käse und Spinat, an Butter und Salbei

Ravioli filled of ricotta cheese, spinach, butter and sage

Primi piatti

Nudelgerichte / Pastas



(anche senza glutine / Auch Glutenfrei / gluten free available)



EURO

Spaghetti aglio olio e peperoncino ¹



Spaghetti mit Olivenöl, Knoblauch, Petersilie und scharfer Chili
Spaghetti with garlic, oil and chili pepper

6,50

Spaghetti al pomodoro ¹



Spaghetti mit Tomaten Sauce
Spaghetti with classic tomato sauce

6,50

Spaghetti alla Bolognese ^{1 | 9}

Spaghetti mit Hackfleisch – Tomaten Sauce
Spaghetti Bolognese

8,00

Tagliatelle mari e monti ^{1 | 13}

con porcini, mazzancolle e pomodorini
Frische Bandnudeln mit Steinpilzen, Krabben und Pachino Tomatensauce
Fresh tagliatelle with boletus, shrimps and Pachino tomatoes

13,50

Primi piatti

Nudelgerichte / Pastas



(anche senza glutine / Auch Glutenfrei / gluten free available)



EURO

Bucatini alla Gricia ^{1 | 7 | 14}

11,00

pasta fresca con guanciale, pecorino, grana e pepe

Frische Bucatini, mit Wangenspeck, Pecorino, Parmesan und schwarzem Pfeffer

Bucatini, with cheek bacon, pecorino cheese, parmesan cheese and black pepper

Risotto alla parmigiana ⁷



6,50

Risotto mit Parmesan Käse

Risotto with parmesan cheese

Risotto ai frutti di mare ^{2 | 4 | 14 | 13}



15,00

con cozze, vongole, gamberetti e calamari in salsa di pomodorini Pachino

Risotto mit Meeresfrüchten (Miesmuscheln, Venusmuscheln, Garnelen,

Kalmaren) mit einer würzigen Pachino-Tomatensauce

Risotto with seafood

Risotto allo zafferano ⁷ con porcini



13,50

Risotto mit Steinpilzen und Safran

Risotto with boletus and saffron

Risotto al salmone ^{4 | 14 | 7}



14,00

Con vodka e rucola croccante

Risotto mit Lachs, Wodka und knuspriger Rucola


Risotto with salmon, vodka and crispy rocke


Terra


Hauptspeisen Fleischgerichte

Main course of meat

EURO

Filetto di manzo alla griglia ca. 250 gr.  **24,50**
Rinderfilet vom Grill ca. 250 Gr.
Grilled Beef filet approx. 250 gr.

Filetto di manzo al pepe verde ca. 250 gr. ¹¹⁷¹⁰  **24,50**
Rinderfilet an grüner Pfeffersauce ca. 250 Gr.
Beef fillet with green pepper sauce approx. 250 gr.

Filetto ai funghi Champignon ca. 250 gr. ¹¹⁷  **25,00**
Rinderfilet mit Champignonsauce ca. 250 gr.
Beef filet with mushroom cream sauce approx. 250 gr

Scaloppine al limone ¹¹⁷ **13,00**
Kalbsschnitzel an Zitronensauce
Lemon escalope

Scaloppine al marsala ¹¹⁷ **13,00**
Kalbsschnitzel an Marsala Sauce
Marsala wine escalope

Wählen Sie dazu unsere Beilagen aus

Terra

Hauptspeisen Fleischgerichte Main course of meat

EURO

Cotoletta alla Viennese ^{1|7|3}

*Wiener Schnitzel in Butter ausgebacken
Breaded cutlet of veal*

16,00

Tagliata di vitello ^{7|14} 

*con rucola, grana e riduzione di aceto balsamico
Gegrilltes und tranchiertes Kalbfleisch mit Rucola, gehobeltem Parmesan Käse
und Balsamico Reduktion
Steak of veal, shaved parmesan cheese and balsamic vinegar reduction*

19,00

**Filetto di maiale bardato
alla pancetta con vellutata di piselli** ^{7|14} 

*Schweinefilet mit Speck ummantelt auf Erbsencremesuppe
Pork filet wrapped with bacon on creamed green peas*

16,00

Involtini di carne alla siciliana ^{1|7}

*Uva sultanina, pinoli, pangrattato, salsa di pomodoro e formaggio
Fleischrouladen mit Rosinen, Pinienkerne, Semmelbrösel, Tomaten Sauce und Käse
Sicilian meat rolls filled with raisin pine nuts, breadcrumbs, tomato sauce and cheese*

12,00

Wählen Sie dazu unsere Beilagen aus

Mare

Hauptspeisen Fischgerichte Main course of fish

EURO

Pesce Spada alla griglia ⁴ 	18,00
<i>Schwertfisch vom Grill</i> <i>Grilled swordfish</i>	
Orata grigliata ⁴ 	16,00
<i>Dorade vom Grill</i> <i>Grilled sea bream</i>	
Spigola grigliata ⁴ 	16,00
<i>Wolfsbarsch vom Grill</i> <i>Grilled sea bass</i>	
Frittura di pesce mista con verdure in pastella ^{1 2 4 13} 	18,00
<i>Gemischte frittierte Fische mit Gemüse im pastella</i> <i>Mixed fried fish with tempura vegetables</i>	
Calamaro alla griglia ⁴  	19,00
<i>Kalmar vom Grill</i> <i>Grilled squid</i>	


Wählen Sie dazu unsere Beilagen aus

Mare

Hauptspeisen Fischgerichte Main course of fish

EURO

Filetto di Spigola in crosta di erbe con tortino di riso ^{1 | 4 | 7} **18,00**
Wolfsbarschfilet mit Kräuter-Kruste und Reis
Sea Bass filet with herb crust and rice flan

Tonno scottato al sesamo con sashimi di verdure ^{4 | 10 | 11}  **14,00**
Kurz angebratener Thunfisch in Sesammantel mit Gemüse-Sashimi
Tuna pan seared with sesame crust and vegetable sashimi

Trancio di salmone con tortino di spinaci ^{4 | 7}  **16,00**
Lachs Tranche mit Spinattörtchen
Sliced salmon with spinach pie

Involtini di pesce spada all'arancia ^{1 | 2 | 4 | 13} **13,00**
Schwertfischrouladen mit Orangen, Garnelen, Rosinen und Semmelbrösel
Swordfish rolls filled with orange, shrimps, raisin and breadcrumbs

Wählen Sie dazu unsere Beilagen aus

Contorni

Beilagen / Side dishes

EURO

- Verdure miste grigliate**   **6,50**
Gemischtes Gemüse vom Grill
Mix of grilled vegetables
- Caponata** ⁹   **6,50**
Typisches sizilianisches Gemüsegericht mit Auberginen, Oliven, Kapern
Tomaten, Sellerie und Zwiebeln
Sicilian sweet and sour vegetables
- Spinaci al burro** ⁷   **5,00**
Spinat mit Butter
Spinach with butter
- Spinaci al limone**   **5,00**
Spinat mit Zitrone
Spinach with lemon
- Patate al forno con rosmarino**   **5,00**
Ofenkartoffeln mit Rosmarin
Roast potatoes with rosemary
- Patatine fritte**   **4,50**
Pommes Frites
French fries
- Riso bianco o pasta** ¹  **4,00**
Weißer Reis oder Nudeln
Rice or pasta
- Cous cous** ¹ *con zucchine, carote, pomodoro e melanzane*  **5,50**
Cous Cous Salat mit Zucchini, Karotten, Tomaten und Auberginen
Cous cous with vegetables

Insalate

Salate / Salad

EURO

Insalatona di pollo ⁷  **10,00**

lattuga, radicchio, rucola, carote, salsa yogurt

Hühnerbrust Streifen mit Sommerendivie, Radicchio, Rucola, Möhren, mit Joghurtsauce

Caesar salad

Insalatona Hapimag ⁴  **11,00**



tonno, lattuga, radicchio, rucola, carote, pachino, mais

Salatteller mit Thunfisch, Radicchio, Sommerendivie, Rucola, Möhren, Pachino Tomaten und Mais

Mixed salad with tuna, lattuce, radicchio, rucola, carrots, sicilian Pachino tomatoes and corn

Insalata verde   **4,00**
Grüner Salat / Lattuce

Insalata mista   **5,50**
Gemischter Salat / Mixed salad

Valeriana con uovo ³   **5,50**
Feldsalat mit Ei / Lattuce salad with egg

Le nostre pizze

Unsere Pizzas / our pizzas

EURO

5,00

Focaccia ¹¹⁶

pane pizza, olio, origano
Pizzabrot, Öl, Oregano
Pizzabread, oil, oregano



6,00

Margherita ¹¹⁶¹⁷

con pomodoro, mozzarella e basilico
Tomaten, Mozzarella und Basilikum
Tomato, mozzarella and basil



11,00

Capricciosa ¹¹⁶¹⁷¹¹⁴

con pomodoro, mozzarella, prosciutto, funghi olive carciofi e wurstel
Tomaten, Mozzarella, Schinken, Pilze, Oliven, Artischocken und Würstchen
Tomato, Mozzarella, ham, mushrooms, olives, artichokes and sausage

9,50

Tonno e cipolla ¹¹⁴¹⁶¹⁷

con pomodoro, mozzarella, tonno e cipolla
Tomaten, Mozzarella, Thunfisch und Zwiebeln
Tomato, mozzarella, tuna and onions

10,00

Hawaii ¹¹⁶¹⁷

con pomodoro, mozzarella, ananas e prosciutto cotto
Tomaten, Mozzarella, Ananas und Schinken
Tomato, mozzarella, pineapple and ham

11,00

Bufalina ¹¹⁶¹⁷

con pomodoro, bufala dop, pomodorini e basilico
Tomaten, DOP Büffel Mozzarella, Kirschtomaten und Basilikum
Tomato, buffalo mozzarella, cherry tomatoes and basil



Le nostre pizze

Unsere Pizzas / our pizzas

	EURO
Diavola ¹¹⁶¹⁷¹¹⁴	10,00
<i>con pomodoro, mozzarella, salame piccante e peperoncino</i> <i>Tomaten, Mozzarella, scharfe Salami und Chili</i> <i>Tomato, mozzarella, spicy salami and chili pepper</i>	
Vegetariana ¹¹⁶¹⁷ 	9,00
<i>con pomodoro, mozzarella, zucchine, melanzane e peperoni</i> <i>Tomaten, Mozzarella, Zucchini, Auberginen und Paprika</i> <i>Tomato, mozzarella, zucchini, aubergin and peperoni</i>	
Don Pierotto ¹¹⁶¹⁷	12,50
<i>con bufala dop, salsiccia, cipolla rossa e pecorino</i> <i>DOP Büffel Mozzarella, sizil.Bratwurst, rote Zwiebeln und pecorino</i> <i>Buffalo mozzarella, tipical sausage, red onion and pecorino cheese</i>	
Siciliana ¹¹⁴¹⁶	10,00
<i>con doppio pomodoro, cipolle, acciughe, pecorino, olive nere e origano</i> <i>Tomaten, Zwiebeln, Sardellen, Pecorino, schwarze Oliven und Oregano</i> <i>Tomato, anchovies, pecorino cheese, black olives and oregano</i>	
Frutti di mare ¹¹²¹⁴¹⁶¹⁷¹³	15,00
<i>con pomodoro, cozze, vongole e gamberetti</i> <i>Tomaten, Miesmuscheln, Venusmuscheln und Crevetten</i> <i>Tomato, mussels, clams and shrimps</i>	
Parmigiana ¹¹⁶¹⁷	10,00
<i>con pomodoro, mozzarella, melanzane fritte, parmigiano e basilico</i> <i>Tomaten, Mozzarella, frittierte Auberginen, Parmesan und Basilikum</i> <i>Tomato, mozzarella, fried aubergin, parmesan chesse and basil</i>	

Le nostre pizze

Unsere Pizzas / our pizzas

EURO

13,00

Crudaiola ¹¹⁶¹⁷¹¹⁴

con mozzarella, bresaola, rucola, pomodorini e scaglie di grana
Mozzarella, Bresaola, Rucola, Kirschtomaten und Parmesan Flocken
Mozzarella, bresaola, rucola, cherry tomatoes and parmesan cheese flakes

5 formaggi ¹¹⁶¹⁷

con mozzarella, emmentaler, gorgonzola, pecorino e parmigiano
Mozzarella, Emmentaler, Gorgonzola, Pecorino und Parmesan
Mozzarella, emmental, gorgonzola, pecorino and parmesan

11,50

Calzone ¹¹⁶¹⁷¹¹⁴

con pomodoro, mozzarella e prosciutto cotto
Tomaten, Mozzarella und Rohschinken
Tomato, mozzarella and raw ham

8,50

Trevigiana ¹¹⁶¹⁷

con bufala dop, radicchio, pomodorini e scaglie di pecorino romano
DOP Büffel-Mozzarella, Radicchio, Kirschtomaten und pecorino Flocken
Buffalo mozzarella, radicchio, cherry tomatoes and pecorino flakes


12,00

Parma ¹¹⁶¹⁷¹¹⁴

con pomodoro, bufala dop e prosciutto crudo di Parma
Tomaten, Büffel-Mozzarella und Parmaschinken
Tomato, buffalo mozzarella and Parma raw ham

13,00

La diciottesima ¹¹⁶¹⁷

con mozzarella, gorgonzola e funghi 
Mozzarella, Gorgonzola und Pilzen
Mozzarella, gorgonzola cheese and mushrooms

11,50

Pizze per i bimbi


Pizzen für Kinder / Pizza for kids

EURO

Pizza topolino / Mickey mouse Pizza ¹¹⁶¹⁷¹¹⁴ 5,50


Con pomodoro, mozzarella, prosciutto cotto
Tomatensauce, Mozzarella, gekochter Schinken
Tomato, mozzarella, ham

Pizza stella / Stern-Pizza/Star pizza ¹¹⁶¹⁷ 5,50

Con pomodoro, mozzarella 
Tomatensauce, Mozzarella
Tomato, mozzarella

Pizza cuore / Herz-Pizza 5,50

Heart pizza ¹¹⁶¹⁷¹¹⁴

Con pomodoro, mozzarella, patatine 
Tomatensauce, Mozzarella, Pommes frites
Tomato, mozzarella, french fries


Pizza caramella / Bonbon-Pizza 5,50

Candy pizza ¹¹⁶¹⁷¹¹⁴

Con pomodoro, mozzarella, wurstel
Tomatensauce, Mozzarella, Würstchen
Tomato, mozzarella, sausage

Pizza farfalla / Schmetterling-Pizza 5,50

butterfly pizza ¹¹⁶¹⁷



Con pomodoro, mozzarella, olive nere 
Tomatensauce, Mozzarella, schwarze Oliven
Tomato, mozzarella, black olives


Aggiunte / Aufpreise / Extras 2,50

Dolci

Nachspeisen / Desserts

EURO

Panna cotta ^{7|14}   **5,00**
con topping a scelta fra: cioccolato, frutti di bosco, fragola o caramello
Panna cotta mit verschiedenen Toppings: Schokolade, Waldfrucht, Erdbeere oder Karamell
Panna cotta with chocolate / berries / strawberries or caramel topping

Cannolo Siciliano ^{1|7}  **4,00**
Sizilianische Waffelrolle gefüllt mit frischem gesüssten Ricotta Käse
Sicilian cannolo with ricotta cheese

Semifreddo alle mandorle ^{3|5|7|8}   **5,50**
Halbgefrorenes mit Mandeln und Schokoglasur
Almond parfait

Tagliata di Frutta  **7,00**
Saison Obstplatte
Sliced fruits

Tiramisù ^{1|3|7}  **5,50**

Buon appetito!

Guten Appetit!

Enjoy your meal!